OLYMPIA®

Telefono cordless COMFORT con tasti grandi
Modello Viva II

Istruzioni per l'uso

13.01.2012 it/it (Art.-Nr. 2129)

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen

Messa in funzione 3
Elementi di comando 5
Primi passi 6
Impostazione della rubrica telefonica 9
Selezione e accettazione di chiamate 10
Lista chiamate 11
SMS 12
Mailbox 13
Ulteriori funzioni utili 13
Eliminazione di errori 18
Specifiche tecniche 19
Indicazioni di sicurezza 20
Consigli per la cura / Garanzia commerciale 21
Dichiarazione di conformità 22

Messa in funzione

⚠ ATTENZIONE: Importante: prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, si prega di leggere le indicazioni di sicurezza a pagina 20!

Contenuto della confezione

La confezione include:

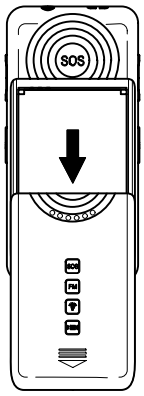
1 telefono
1 batteria litio-ioni
1 auricolare
1 caricatore
1 manuale d'uso

Installazione della scheda SIM

⚠ ATTENZIONE: Possibile rischio di ingestione di piccole parti!
La scheda SIM può essere rimossa.
Pericolo di ingestione da parte di bambini piccoli.

Spegnere il telefono.

⚠ ATTENZIONE: Fare attenzione a non piegare o graffiare la scheda SIM. Evitare il contatto con acqua, sporco o cariche elettriche.

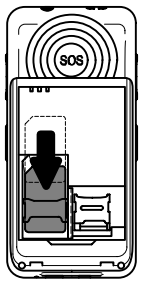


Abbassare con lieve pressione il coperchio del vano batteria del telefono.
Sollevare interamente il coperchio del vano batteria dal telefono.

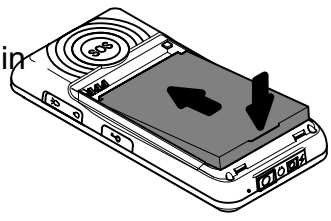
Nel caso in cui si trovi inserita una batteria, rimuovere la batteria.

☞ NOTA: Il proprio numero di chiamata è memorizzato sulla scheda SIM e non sul telefono. Utilizzando la scheda SIM di un telefono usato in precedenza, il proprio numero di chiamata rimane invariato.

Inserire la scheda SIM con i contatti dorati rivolti verso il basso, posizionandola nell'apposito alloggiamento per la scheda SIM. La scheda SIM va inserita sotto la guida metallica.



Inserire la batteria. I contatti dorati della batteria sono in tal caso rivolti in alto a sinistra. Spingere leggermente la parte inferiore della batteria facendola scattare in posizione.



Riposizionare il coperchio del vano batteria del telefono di nuovo sul telefono.
Spingere il coperchio del vano batteria in alto facendolo quindi scattare in posizione.

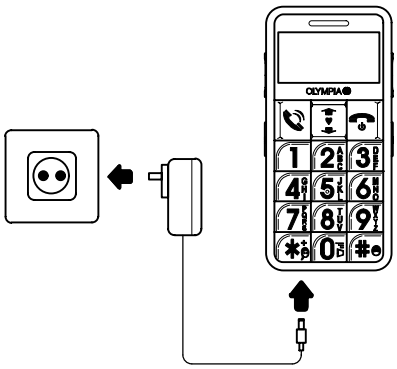
Carica della batteria

⚠ AVVERTENZA: Assicurarsi prima di procedere alla carica della batteria che questa sia inserita correttamente. Non rimuovere la batteria mentre il telefono è in fase di carica. Un simile intervento potrebbe danneggiare il telefono.

☞NOTA: Caricare la batteria in sede di prima messa in funzione per minimo 4 ore. Alcune batterie raggiungono le massime prestazioni solo dopo un certo numero di cicli di carica/scarica.

Carica tramite presa caricabatteria

Introdurre la presa piccola del caricatore nella presa caricabatteria del telefono. Collegare il caricatore secondo quanto raffigurato nella figura. Per motivi di sicurezza si prega di utilizzare solo il caricatore fornito in dotazione.



☞NOTA: Possono trascorrere alcuni minuti prima che il telefono visualizzi l'avvio della procedura di caricamento.
Durante la procedura di caricamento è ad ogni modo possibile utilizzare il telefono.

Accensione e spegnimento del telefono

3 sec.	Accendere il telefono
3 sec.	Spegnere il telefono

☞NOTA: Alcune schede SIM esigono l'immissione del proprio PIN. Seguire in tal caso le indicazioni visualizzate sul display.

Avviso sullo stato di carica della batteria

Lo **stato di carica attuale della batteria** è visualizzato sul display come segue:

Carica — Carica a metà — Carica debole — Scarica

Non appena il livello di carica della batteria è basso, il display ne fa rispettiva segnalazione.

☞NOTA: Caricare la batteria.

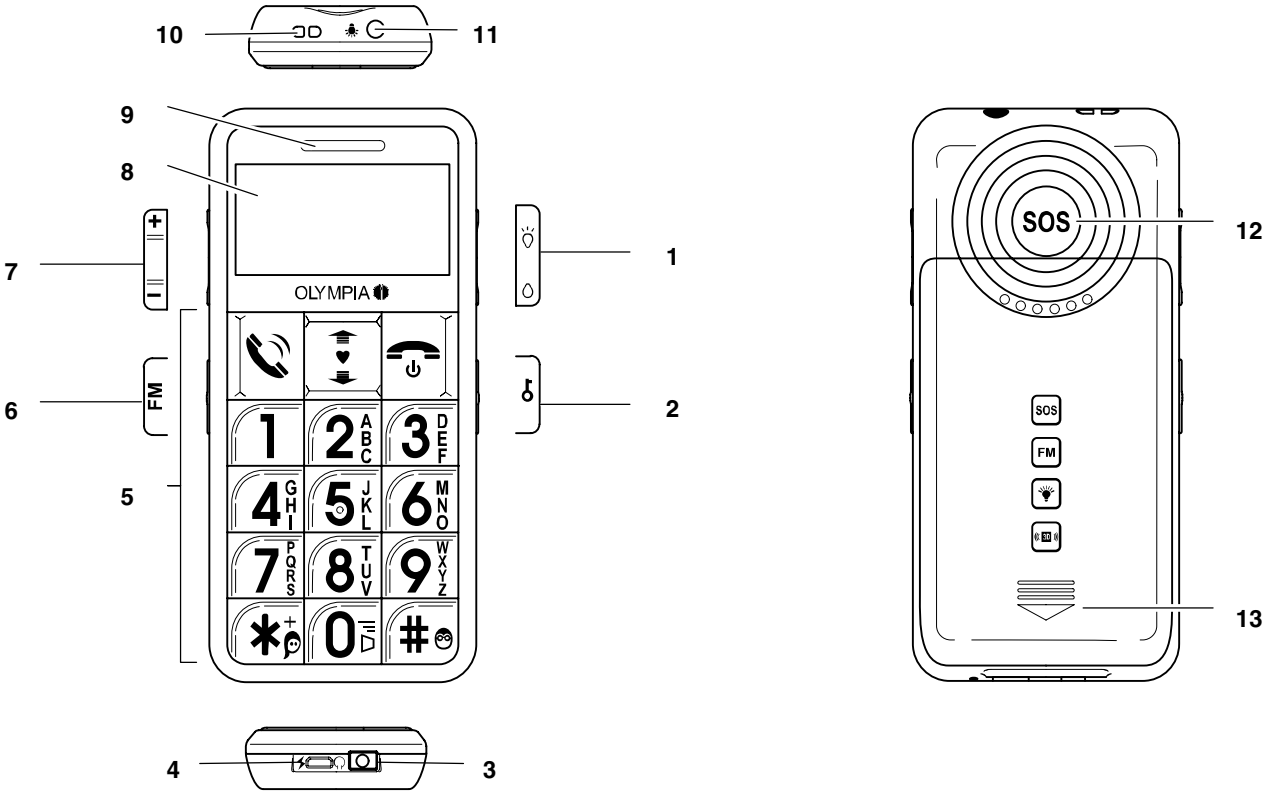
Con stato di carica della batteria molto basso può succedere che la retroilluminazione non operi e che alcune funzioni non siano disponibili.

Non appena il livello di carica della batteria scende al di sotto del livello minimo, il telefono si spegne automaticamente.

Verifica della disponibilità della rete

Non tutte le reti presentano la stessa disponibilità in tutti i luoghi. Il diagramma a sinistra sul display indica la disponibilità di un segnale e quindi di una rete. Più alte le barre del diagramma visualizzato sul display, maggiore è la qualità di ricezione. Il nome della rete appare al centro del display.

100 % — 75 % — 50 % — 25 %



Elementi di comando

1	Lampadina ON / OFF
2	Blocco tastiera ON / OFF
3 Presa auricolare	Attacco di un auricolare. Ricevitore, altoparlante e microfono sono disattivati. Si ascolta e si parla soltanto tramite auricolare.
4 Presa caricabatteria	Attacco di un caricatore.
5 -	Ricevere, concludere telefonate, inserire e spegnere il telefono, inserire numeri telefonici e nomi oppure scrivere SMS.
6 FM	Inserire la radio FM integrata.
7	I tasti consentono di navigare nei menu, effettuare impostazioni, impostare il volume con chiamata in corso e impostare il volume del tono dei tasti.
8 Display	Il display visualizza la struttura menu e facilita il comando del telefono.
9 Ricevitore	Ascolto del partner di chiamata purché non risulti collegato un auricolare e attivato il dispositivo vivavoce.
10 Attacco per cinghia da polso	
11 Lampadina (LED)	
12 Tasto di chiamata d'emergenza (SOS) Selezione diretta di un numero d'emergenza.	
13 Coperchio del vano batteria	

Tasti funzione

Tasto	Modalità	premere	tenere premuto
	Stand-by	Volume dei toni tastiera, alto+ e basso-	
	Telefonata	Volume di conversazione, alto+ e basso-	
	Menu	Selezione del sottomenu	
FM	Stand-by	Accensione della radio integrata	
	Stand-by	Accensione/Spegnimento della lampadina	
	Stand-by	Attivazione/Disattivazione del blocco tastiera	
	Stand-by	Aprire la lista chiamate	
	Menu	Conferma della selezione	
	Stand-by		Accensione/Spegnimento dell'apparecchio
	Menu	Indietro / Annulla	
	Telefonata	Concludere la chiamata	
#	Stand-by		Memoria di selezione abbreviata 1
*	Stand-by		Memoria di selezione abbreviata 2
	Stand-by	Aprire il menu principale	
	Stand-by	Aprire la rubrica telefonica	

Primi passi

In questo capitolo sono riportate le principali informazioni riguardo l'uso delle presenti istruzioni e del telefono.

Modi di rappresentazione nelle istruzioni per l'uso

1	Premere brevemente il tasto raffigurato
2 sec. 1	Premere il tasto raffigurato per 2 secondi
1 tenere premuto	Tenere premuto il tasto raffigurato
	Immettere cifre o lettere
	Telefono squilla
Rubrica telefonica	Visualizzare i testi sul display
	Visualizzare i simboli sul display

Modalità di stand-by

In tutte le descrizioni del presente manuale di istruzioni si considera il telefono in modalità di stand-by. Per passare alla modalità di stand-by, premere ripetutamente il tasto [⏻]. Eventualmente è necessario disinserire prima il blocco tastiera.

Modalità di risparmio energetico

Dopo un certo tempo in modalità di stand-by, il telefono passa alla modalità di risparmio energetico. Fatto questo, il display non è più illuminato. Premere un tasto qualsiasi per disattivare la modalità di stand-by.

Tasti softkey

Ai tasti softkey [ ] e [⏻] sono assegnate nei vari menu sempre le funzioni [ ] (Conferma) e [⏻] (Esci/Annulla).

Navigazione nel menu

I differenti menu consentono di raggiungere tutte le funzioni del telefono.

[ ]	Aprire il menu principale
[ ]	Selezionare il sottomenu richiesto
[ ]	Aprire il sottomenu
[ ]	Selezionare la funzione richiesta
[ ]	Aprire la funzione
[ ] [ ]	Selezionare l'impostazione richiesta e confermare
	Inserire cifre o lettere tramite tastiera
[ ]	Confermare l'immissione
[⏻]	Tornare indietro di un livello
[⏻]	Interrompere le procedure di programmazione e memorizzazione e passare di nuovo alla modalità di stand-by

Creazione di voci nella rubrica telefonica - Esempio

La navigazione nei menu e la procedura da seguire per compiere impostazioni è indicata a titolo esemplificativo in **Creazione di voci nella rubrica telefonica**. Si consiglia di seguire l'esempio per tutte le impostazioni che si desiderano compiere.

[ ]	Aprire il menu principale
[ ] Rubrica telefonica [ ]	Selezionare la rubrica telefonica e confermare
[ ] Aggiungi contatto [ ]	Selezionare il sottomenu e confermare
[ ] In memoria SIM o In memoria telefono [ ]	Selezionare la posizione di memoria e confermare
[ ] [ ] [ ]	Inserire il nome e confermare
[ ] [ ] [ ] [ ]	Inserire il numero di chiamata e confermare
[⏻] [ ]	Uscire dal menu e confermare la consultazione

Immissione di testi e numeri

Sui tasti a cifra si trovano altresì delle lettere per l'immissione di testi.

Il telefono consente l'immissione di testi con vari metodi. Questi sono applicati in sede di creazione o modifica di contatti all'interno della rubrica telefonica, di ricerca di determinati nomi nella rubrica telefonica o per l'inserimento dei testi di messaggi SMS.

☞NOTA: **Non tutti i metodi descritti sono disponibili per ogni applicazione.**

☞NOTA: **Per passare dall'immissione di testi all'immissione di cifre, premere il tasto [#].**

Lettere maiuscole in multitap (inglese)
Lettere minuscole in multitap (inglese)
Smart ABC (inglese)
Smart abc (inglese)
Lettere maiuscole in multitap (tedesco)
Lettere minuscole in multitap (tedesco)
Smart ABC (tedesco)
Smart abc (tedesco)
Cifre

Metodi di immissione testi

Smart ABC

Il telefono è in grado di prevedere quale parola l'utente sta scrivendo e propone di completarla. In modalità Smart ABC è sufficiente premere ogni tasto una volta sola, anche se la lettera desiderata non è la prima di quel tasto. Quindi si inserisce la seconda lettera della parola che si intende scrivere. Il telefono propone ora di completare la parola presentando le possibili opzioni. Più caratteri della parola richiesta si immettono, più precise saranno le proposte del telefono. Non appena il telefono propone la parola richiesta, selezionare la parola interessata dalla lista premendo il tasto [↕]. Per proseguire l'immissione, confermare la scelta premendo il tasto [✆].

Multitap

Per immettere un testo in modalità Multitap, premere il tasto con il rispettivo gruppo di lettere/caratteri. Volendo inserire il primo carattere del gruppo, premere il tasto una volta. Volendo inserire il secondo carattere, premere il tasto due volte e così via.

☞NOTA: **Per inserire un'ulteriore lettera presente sullo stesso tasto, inserire innanzitutto il primo carattere come di consueto. Attendere finché il cursore passa alla posizione successiva e procedere quindi all'immissione della lettera successiva.**

Interpunzione e caratteri speciali

Premere in modalità di modifica il tasto [*]. Sul display sono visualizzati i segni di interpunzione e i caratteri speciali. Selezionare con il tasto [↕] il carattere richiesto e assumerlo con [✆]. Per ottenere dei caratteri speciali di uso frequente, premere in modalità di modifica ripetutamente il tasto [1].

Immissioni e funzioni varie

[0]	Inserire uno spazio vuoto
[⏻]	Cancellare un carattere
[↕]	Spostare il cursore

Impostazione della rubrica telefonica

Nella rubrica telefonica del telefono è possibile memorizzare fino a 200 voci.

- Assegnare sempre a tutti i numeri di chiamata sia il prefisso internazionale che il prefisso locale.
- Con capacità di memoria esaurita, il display visualizza una rispettiva indicazione. L'immissione di nuove voci richiede la precedente cancellazione di voci vecchie.
- Le voci della rubrica telefonica sono elencate in ordine alfabetico. Per saltare direttamente alla voce della rubrica telefonica desiderata, premere la lettera iniziale corrispondente. Per cercare la voce manualmente, servirsi del tasto [↕].

Immissione di nomi

Sui tasti a cifra si trovano altresì delle lettere per l'immissione di nomi. Premere per l'immissione di una lettera il corrispondente tasto tante volte fino ad ottenerne la rispettiva visualizzazione.

Modifica o cancellazione di voci della rubrica telefonica

[⌒] [↕] Rubrica telefonica [✆] [↕] Contatti [✆]

Selezionare la voce, quindi:

[✆]	Aprire il menu
Chiama	Richiamare la voce
Vedi	Visualizzare la voce
Modifica	Modificare la voce
Cancella	Cancellare la voce
Copia	Copiare la voce
Sposta	Spostare la voce

Eseguire la funzione richiesta con [✆] e confermare la consultazione con [✆].

Copiare o cancellare tutte le voci

[⌒] [↕] Rubrica telefonica [✆] [↕] Copia tutti/Cancella [✆]

Scegliere qui di seguito tra memoria SIM o memoria telefono.

☞NOTA: **La scheda SIM è in grado di memorizzare solo 100 voci nella rubrica telefonica. Volendo memorizzare oltre 100 voci dalla rubrica telefonica si possono verificare perdite di dati.**

Gruppi

Le voci possono essere abbinate a vari gruppi e a suonerie differenti. La voce può comunque essere abbinata ad un gruppo solo in presenza della voce corrispondente nella memoria telefono.

[⌒] [↕] Rubrica telefonica [✆] [↕] Gruppi utenti [✆] [↕] Amici/Famiglia/VIP/Ufficio/Altri [✆]

Aggiunta di una voce ad un gruppo

[↕] Membro del gruppo [✆] [↕] Vuoto [✆]

[↕] [✆] [✆]	Selezionare e aggiungere la voce
[⏻] [⏻] [✆]	Uscire dal menu e confermare la consultazione

☞NOTA: **Sono visualizzate solo le voci memorizzate nel telefono. Le voci salvate sulla scheda SIM non sono visualizzate e non sono pertanto selezionabili!**

Modifica del nome del gruppo

[↕] [_____] [✆]	Selezionare il nome del gruppo e confermare
[⏻]	Cancellare lettera per lettera il vecchio nome del gruppo interessato
[✋] [✆]	Inserire il nuovo nome del gruppo e confermare
[⏻] [✆]	Uscire dal menu e confermare la consultazione

Modifica della suoneria abbinata al gruppo

[↕] [Tono 1] [✆]	Selezionare il tono e aprire il menu
[↕] [✆]	Selezionare la suoneria e confermare
[⏻] [✆]	Uscire dal menu e confermare la consultazione

Selezione e accettazione di chiamate

Accettazione della chiamata

[((📞))] [✆]	Accettare la chiamata

Respinta della chiamata

[((📞))] [⏻]	Respingere la chiamata

Conclusione della chiamata

[⏻]	Concludere la chiamata in corso

Telefonare

[⠿]	Inserire il numero di chiamata
[⏻]	In caso di immissione errata, cancellare l'ultima cifra
[✆]	Selezionare il numero di chiamata

Lista chiamate

Il telefono memorizza in una lista i numeri di chiamata selezionati per ultimi (**ripetizione di chiamata**) oltre ai numeri delle **chiamate** ricevute e perse.

[✆]	Aprire la lista chiamate
[↕] [✆]	Selezionare una voce, le informazioni relative alla chiamata sono visualizzate
[✆]	Aprire le opzioni
[↕] [Chiama] [✆]	Selezionare una chiamata e instaurare il collegamento

Selezione di numeri dalla rubrica telefonica

Per fare questo è necessario aver precedentemente memorizzato dei numeri nella rubrica telefonica.

[▾]	Aprire la rubrica telefonica
[↕] [✆]	Selezionare una voce e aprire le opzioni
[↕] [Chiama] [✆]	Selezionare una chiamata e instaurare il collegamento

☞NOTA: **Per saltare ad una determinata voce, inserire tramite tasti numerici la lettera iniziale del contatto memorizzato. Eventualmente può rendersi necessario premere il tasto più volte, fino ad ottenere l'immissione della lettera richiesta.**

Tasti di selezione diretta

I numeri di chiamata devono risultare memorizzati come numeri di chiamata diretta.

3 sec. [#] o [*]	Tenere premuto il tasto di selezione diretta in modalità di stand-by

Impostazione del volume del ricevitore

Con chiamata in corso è possibile regolare il livello di volume dell'apparecchio.

[I +]	Selezionare il volume richiesto

Un ascolto prolungato con ricevitore a pieno volume può causare danni all'udito.

Visualizzazione della durata di conversazione

Durante lo svolgimento di una chiamata, sul display è visualizzata la durata della telefonata in ore, minuti e secondi.

Funzione vivavoce

Utilizzare questa funzione per ascoltare il partner di chiamata attraverso l'altoparlante.

Con chiamata telefonica in corso

3 sec. [0]	Attivare la funzione vivavoce
3 sec. [0]	Disattivare la funzione vivavoce

Blocco tastiera

Il blocco tastiera aiuta ad impedire l'attivazione inavvertita di determinate funzioni.

[⊸]	Attivare/Disattivare il blocco tastiera

☞NOTA: **L'attivazione del blocco tastiera consente di ricevere telefonate in arrivo come di consueto.**

Lista chiamate

Il telefono salva gli ultimi numeri di chiamata selezionati, ricevuti o mancati in una lista chiamate.

☞NOTA: **Nel caso in cui uno dei numeri di chiamata coincidesse con una voce della propria rubrica telefonica, nella lista viene visualizzato il rispettivo nome.**

Selezione di un numero dalla lista chiamate

[✆]	Aprire la lista chiamate
[↕] [✆] [✆]	Selezionare una voce e aprire le opzioni
[Chiama] [✆]	Chiamare la voce

Visualizzazione dei dettagli

[✆]	Aprire la lista chiamate
[↕] [✆] [✆]	Selezionare una voce e aprire le opzioni

È altresì possibile eseguire le seguenti funzioni:

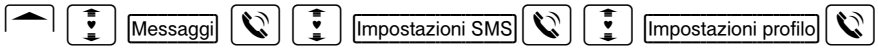
[Chiama]	Chiamare la voce
[Invia messaggio di testo]	Inviare un SMS alla voce
[Modifica]	Modificare la voce
[Salva in rubrica telefonica]	Salvare la voce nella rubrica telefonica
[Cancella]	Cancellare una voce dalla lista chiamate

SMS

☞NOTA: Non tutte le reti di telefonia mobile supportano ogni funzione disponibile. Per maggiori informazioni a riguardo si prega di consultare il provider di servizi di telefonia mobile sul luogo.

Impostazioni SMS

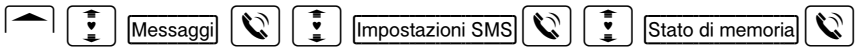
☞NOTA: La distribuzione di messaggi SMS avviene tramite centro di servizi (SMSC1). L'invio e la ricezione di messaggi di testo SMS richiede la precedente immissione del numero di un centro di servizi. In linea generale tale numero risulta preconfigurato.



Rapporto di invio

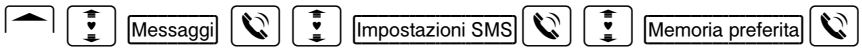
Una volta inviato un SMS è possibile ricevere una conferma di trasmissione.

Stato di memoria SMS



☞NOTA: Lo spazio memoria occupato dalla memoria telefono e dalla scheda SIM è indicato come valore percentuale.

Posizione di memoria SMS



Creare un SMS

☞NOTA: Un SMS può avere una lunghezza di fino a 457 caratteri, spazi vuoti inclusi. Un messaggio standard è lungo 160 caratteri. All'invio di SMS con più di 160 caratteri può corrispondere l'addebito di maggiori costi.

	Redigere un testo
	Aprire il menu
Eseguito	Concludere la creazione del messaggio SMS

È altresì possibile eseguire funzioni diverse

Solo invio

Salva e invia

Salva

Invia a tanti

Invia a gruppo

SMS inviati e ricevuti

☞NOTA: Messaggi SMS ricevuti sono segnalati da uno squillo di chiamata impostabile individualmente. Sul display è visualizzato un rispettivo messaggio.

Gli SMS ricevuti sono salvati nella cartella Ricevuti.

Gli SMS inviati sono invece salvati nella cartella Inviati purché risulti selezionata l'opzione Salva e invia.

Mailbox

☞NOTA: **Non tutte le reti di telefonia mobile supportano ogni funzione disponibile. Per maggiori informazioni a riguardo si prega di consultare il provider di servizi di telefonia mobile sul luogo. Si può eventualmente trattare di servizi soggetti ad ulteriori addebiti di costi.**

L'uso della mailbox richiede la precedente programmazione di un rispettivo numero di chiamata nel proprio telefono. In linea generale il provider del servizio ha già provveduto a compiere tale impostazione.

Impostazione della mailbox

[Messaggi] [Mailbox]	
[Vuoto]	Selezionare un profilo e confermare
[Modifica]	Selezionare l'opzione e confermare
	Inserire nome e numero della mailbox oppure modificare e salvare
	Uscire dal menu e confermare la consultazione

Ulteriori funzioni utili

Selezione abbreviata

Il telefono consente di salvare fino a 8 numeri di chiamata attraverso la funzione di selezione abbreviata.

Per salvare i numeri di chiamata su un tasto di selezione abbreviata:

[Impostazioni] [Impostazioni chiamata] [Selezione abbreviata] [Stato] [OFF]/[ON]	
[Inserisci numero]	Selezionare il sottomenu e confermare
[Vuoto]	Selezionare la memoria dei numeri
[Modifica]	Selezionare l'opzione e confermare
	Selezionare un numero dalla rubrica telefonica
	Tornare indietro al menu principale

Premere in modalità di stand-by per 3 sec. il tasto cui è stato precedentemente abbinato il numero di chiamata richiesto.

Tasti di selezione diretta

Sui tasti di selezione diretta [*] o [#] è possibile salvare dei numeri di chiamata che saranno quindi selezionati direttamente se si tiene premuto il rispettivo tasto.

Per salvare i numeri di chiamata su un tasto di selezione diretta, procedere come segue:

[Impostazioni] [Impostazioni telefono] [Persona di fiducia femminile]/[Persona di fiducia maschile]	
	Inserire un numero di chiamata e confermare l'immissione
	Confermare la consultazione

Tasto SOS

Al tasto SOS presente sul retro del telefono può essere abbinato un numero di chiamata d'emergenza. Il numero è selezionato premendo per 3 sec. il tasto SOS, in più il telefono emette una segnalazione acustica d'emergenza. La chiamata passa automaticamente sul dispositivo vivavoce che risulta quindi attivato. Per salvare il numero d'emergenza sul tasto SOS, procedere come segue:

Impostazioni | Impostazioni telefono | Numero SOS

Inserire un numero di chiamata e confermare l'immissione

Data e ora

In questo menu è possibile impostare e correggere la data e l'ora.

Per passare al menu, procedere come segue:

Impostazioni | Impostazioni telefono | Data e ora | Fuso orario?

Selezionare l'opzione e confermare

Imposta data/ora — Selezionare il sottomenu e confermare

Inserire Ore:Minuti (HH:MM) e confermare

Inserire Anno/Mese/Giorno (AAAA/MM/GG) e confermare

Uscire dal menu e confermare la consultazione

Lingua

In questo menu è possibile impostare la lingua di display.

Impostazioni | Impostazioni telefono | Lingue

Metodo di immissione testi preferito

In questo menu è possibile impostare il metodo di immissione testi.

Impostazioni | Impostazioni telefono | Metodo di immissione preferito

Sveglia

Il menu consente la programmazione di 5 allarmi differenti.

Applicazioni | Allarme | 00:00

00:00 — Inserire Ore:Minuti (HH:MM) e confermare

Volume — Selezionare la voce e confermare

Volume e confermare

Segnalazione chiamate — Selezionare la voce e confermare

Vibrazione e suoneria o Solo suoneria o Solo vibrazione

Selezionare l'opzione e confermare

Stato — Selezionare un'opzione, selezionare OFF o Una volta o Ogni giorno e confermare

Uscire dal menu e confermare la consultazione

Calcolatrice

Il telefono è attrezzato con una calcolatrice per eseguire compiti di calcolo di base.

Con il tasto si seleziona l'operazione di calcolo richiesta (+, -, x, /).

Con il tasto si ottiene la visualizzazione del risultato.

Con il tasto si inserisce un punto decimale.

Applicazioni | Calcolatrice

Esempio

Per calcolare “5 x 2,5“ premere i seguenti tasti:

5 = 5, ⌒ ⌒ = x, 2 # 5 = 2.5, * = 12.5

⏻ = Cancella

Calendario

Il menu consente di accedere al calendario. Il giorno visualizzato può essere modificato. I tasto ↕ è preposto alla navigazione.

⌒ ↕ Applicazioni ✆ ↕ Calendario ✆

Radio

Allacciare l'auricolare alla presa per cuffie in modo da migliorare la ricezione radio. Il cavo dell'auricolare funge da antenna.

⌒ ↕ Radio ✆

La radio si accende automaticamente. Per regolare il volume della radio, servirsi del tasto I +.

↕ Inserimento manuale ✆	Selezionare l'opzione, confermare per impostare manualmente l'emittente radio tramite il tasto ↕
↕ Ricerca ✆	Selezionare l'opzione, confermare per avviare la ricerca automatica delle emittenti radio
↕ Lista emittenti radio ✆ ↕ ✆ ✆	Selezionare l'opzione, confermare per selezionare e riprodurre un'emittente radio dalla lista proposta
↕ Ricerca manuale ✆	Selezionare l'opzione, confermare per procedere alla ricerca manuale dell'emittente radio tramite il tasto ↕
↕ Spegni radio ✆	Selezionare l'opzione, confermare per spegnere la radio integrata

Impostazioni di rete

In questo menu è possibile selezionare anche altre reti di telefonia mobile rispetto a quella del proprio gestore di rete telefonica. A tale scopo è comunque necessario che siano stati presi precedenti accordi a riguardo.

☞NOTA: **Non tutte le reti di telefonia mobile supportano ogni funzione disponibile. Per maggiori informazioni a riguardo si prega di consultare il provider di servizi di telefonia mobile sul luogo.**

⌒ ↕ Impostazioni ✆ ↕ Impostazioni rete ✆ ↕ Selezione rete ✆ ↕ Seleziona rete ✆

Impostazioni di sicurezza

In questo menu è possibile definire le funzioni del telefono o della scheda SIM che si intendono proteggere con una password/un PIN. PIN e password sono modificabili.

Blocco/Sblocco della scheda SIM

⌒ ↕ Impostazioni ✆ ↕ Impostazioni di sicurezza ✆ ↕ Blocco SIM ✆

✆	Inserire il PIN e confermare

Blocco/Sblocco del telefono

⌒ ↕ Impostazioni ✆ ↕ Impostazioni di sicurezza ✆ ↕ Blocco telefono ✆

✆	Inserire la password e confermare

Modifica di PIN & PUK

Il codice **PIN** (**P**ersonal **I**dentity **N**umber) e PIN2 è un numero composto da 4-8 cifre. I codici PIN e PIN2 sono forniti assieme alla scheda SIM dal proprio gestore di rete.

Il codice **PUK** (**P**ersonal **U**nblocking **K**ey) e PUK2 è un numero composto da 4-8 cifre. La loro immissione si rende necessaria in caso di precedente immissione errata per tre volte consecutive del codice PIN della propria scheda SIM, circostanza in cui la scheda SIM risulta altrimenti bloccata da un ulteriore accesso. I codici PUK e PUK2 sono forniti assieme alla scheda SIM dal proprio gestore di rete.

[ ] [ ] Impostazioni [ ] [ ] Impostazioni di sicurezza [ ] [ ] Cambia PIN [ ]

[ ] PIN [ ]	Selezionare l'opzione e confermare

☞NOTA: **Nel caso di disattivazione del blocco SIM, il telefono si inserisce senza richiedere l'immissione di alcun codice PIN.**
Si consiglia di lasciare sempre inserito il blocco SIM per ostacolare l'accesso e l'utilizzo del vostro telefono a persone non autorizzate.

[ ] PUK [ ]	Selezionare l'opzione e confermare
[ ] PIN telefono [ ]	Selezionare l'opzione e confermare

☞NOTA: **Nella configurazione iniziale la password corrisponde a 1122. Con blocco attivato, una volta acceso il telefono è necessario immettere prima la password per il disattivare il blocco seguita dall'immissione del codice PIN.**

Blocco automatico della tastiera

Il telefono è impostato in modo da attivare il blocco tastiera automaticamente una volta trascorso un determinato intervallo in modalità di stand-by.

[ ] [ ] Impostazioni [ ] [ ] Impostazioni di sicurezza [ ] [ ] Blocco tastiera autom. [ ]

Impostazioni audio

I vari profili telefonici memorizzati possono essere attivati e modificati.

[ ] [ ] Profili telefono [ ] [ ] Normale/Riunione/All'aperto/Normale/Auricolare [ ] [ ] Attiva [ ]

Oppure personalizzate il profilo scelto in base alle varie esigenze:

[ ] [ ] Profili telefono [ ] [ ] Normale/Riunione/All'aperto/Normale/Auricolare [ ] [ ] Modifica [ ]

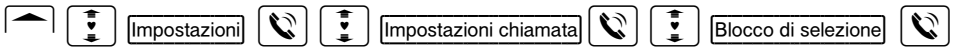
Impostazioni tono	per selezionare le suonerie da abbinare alle varie segnalazioni
Volume	per selezionare il volume da abbinare alle varie segnalazioni di chiamata
Segnalazione chiamate	per selezionare la segnalazione di chiamata in arrivo
Impostazioni suoneria	per selezionare se riprodurre la suoneria con un volume normale oppure con uno squillo a volume crescente
Toni speciali	per selezionare se fare emettere un tono speciale in caso di subentro di determinati eventi
Mod. risposta	per selezionare se si intendono accettare le chiamate in arrivo con un qualsiasi tasto della tastiera

Impostazioni di chiamata

☞NOTA: Non tutte le reti di telefonia mobile supportano ogni funzione disponibile. Per maggiori informazioni a riguardo si prega di consultare il provider di servizi di telefonia mobile sul luogo. Si può eventualmente trattare di servizi soggetti ad ulteriori addebiti di costi.

Blocco di selezione

Con le seguenti funzioni è possibile impostare delle limitazioni per chiamate in arrivo o in uscita.



Selezionare le chiamate che si intendono bloccare:

Chiamate in uscita / Chiamate in entrata / Attiva tutti / Disattiva tutti / Cambia PIN

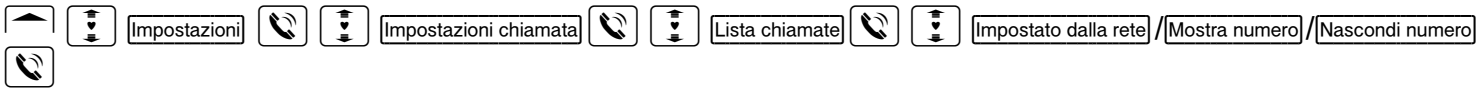
☞NOTA: Nella configurazione iniziale la password corrisponde a 1122.

Ripetizione di chiamata automatica

Con funzione attivata la ripetizione di chiamata è avviata automaticamente nel caso in cui il numero chiamato risultasse “occupato”.

Identificativo del chiamante

La funzione consente di attivare o disattivare l'inoltro del proprio numero telefonico.



Configurazione iniziale

Il telefono ripristina la configurazione iniziale.

☞NOTA: Navigando nel menu è chiesta l'immissione della password del telefono. Nella configurazione iniziale la password corrisponde a 1122.

Eliminazione di errori

Domande e risposte

Domande	Risposte
Non è possibile accendere il telefono.	- La batteria non è inserita. - La batteria non è carica.
L'apparecchio non visualizza alcuna intensità di segnale.	- Nessun collegamento di rete. Probabilmente il telefono è utilizzato in un luogo senza servizio di rete. Spostarsi in un altro luogo oppure rivolgersi al proprio provider di servizi.
La tastiera non funziona affatto oppure in modo molto lento.	- La velocità di esercizio del display è rallentata in presenza di temperature particolarmente basse. Tale fenomeno è normale. Tentare di spostarsi in un luogo più caldo.
Se in alcuni casi non dovesse risultare possibile eseguire/ utilizzare determinate funzioni, sul display viene visualizzato un rispettivo messaggio.	- Numerose altre funzioni sono disponibili solo in seguito ad abilitazione allo specifico servizio. Si prega di consultare il proprio provider di servizi per ulteriori informazioni.
Il display è bloccato oppure il dispositivo non reagisce ad alcuna pressione di tasto.	- Rimuovere la batteria per 3 minuti, quindi ritentare.
Nessun collegamento alla rete di telefonia mobile.	- Rivolgersi al proprio provider di servizi.
Sul display è visualizzato il messaggio “Inserisci SIM”.	- Assicurarsi che la scheda SIM sia posizionata correttamente. Se occorre, rivolgersi al proprio provider di servizi.
La batteria non si carica oppure si scarica in brevissimo tempo.	- La batteria è difettosa. - Posizionare il telefono correttamente nella stazione di carica ovvero collegare il caricatore correttamente alla rete. Pulire le superfici di contatto su telefono e caricatore con un panno morbido e asciutto. - Caricare il telefono per 4 ore.

Suggerimenti riguardo la batteria

Utilizzare esclusivamente batterie e caricatori autorizzati dal costruttore, altrimenti la batteria potrebbe venire danneggiata.

Non cortocircuitare la batteria. Lasciare sempre la batteria nel telefono per evitare un cortocircuito accidentale dei contatti della batteria.

Tenere puliti e lontani da sporco i contatti della batteria.

La batteria può essere caricata e scaricata un centinaio di volte, la sua durata utile è comunque limitata. Sostituire la batteria non appena le prestazioni della stessa risultano considerevolmente ridotte.

Specifiche tecniche

Caratteristica	Valore
Standard	GSM[1] 850, 900, 1800, 1900 MHz Quadribanda
Dimensioni	50 x 104 x 15 mm (L x A x P)
Peso	115 g inclusa batteria
Alimentazione elettrica	Ingresso: 100-240 V, 50-60 Hz, 0,2 A Uscita: 5 V, 150 mA
Batteria	3,7 V, 800 mAh Durata di carica: ca. 4 h
Durata di stand-by	fino a 100 ore
Autonomia di chiamata	fino a 180 min.
Display	LCD con retroilluminazione
Lingue	Tedesco, inglese, francese, olandese, spagnolo, portoghese, danese, greco
Rubrica telefonica	max. 200 contatti
SMS	Standard SMS Capacità di memoria: max. 100 voci
Temperatura ambiente consentita	da -10 °C a 40 °C
Umidità atmosferica relativa consentita	da 30% a 75%
Valore SAR	0,4 W/kg

☞NOTA: Con riserva di modifiche tecniche!

Configurazione iniziale

La configurazione iniziale è ripristinata tramite menu.

Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio risponde a quanto disposto dalla Direttiva UE:

1999/5/CE Direttiva concernente le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazioni e il reciproco riconoscimento della loro conformità. La conformità della direttiva sopra indicata è confermata dal marchio CE applicato sul dispositivo.

CE

Informazioni SAR

Informazioni sulle emissioni di onde elettromagnetiche e sui tassi di assorbimento specifici (SAR = Specific Absorption Rate).

In sede di sviluppo del presente telefono mobile sono stati tenuti in considerazione gli standard di sicurezza in vigore in materia di emissioni di radiofrequenza.

Tali valori limite si basano su direttive scientifiche e presentano un margine di sicurezza in modo da assicurare la sicurezza di tutte le persone utilizzatrici, indipendentemente da età e condizioni di salute. I valori riferiti alle emissioni di radiofrequenza previsti dalle direttive si basano su un'unità di misura denominata SAR. Il rilevamento dei valori SAR avviene tramite metodi standardizzati in cui il telefono opera con il massimo della performance energetica possibile in tutte le bande di frequenza utilizzate. Nonostante sia possibile constatare delle differenze nei valori SAR dei vari modelli di telefono, tutti i modelli sono stati comunque sviluppati in modo da osservare le direttive di rilievo in materia di emissioni di radiofrequenza.

Per gli abitanti di Paesi che considerano, come per i Paesi membro dell'Unione Europea, il valore limite SAR indicato dalla ICNIRP (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection) e che

[1] GSM = Global System for Mobile Communications = Standard per telefoni mobili.

corrisponde a 2 W/Kg (valore medio rilevato su 10 grammi di tessuto), trovano applicazione le seguenti informazioni. Per il presente telefono mobile il valore SAR più alto rilevato di cui è già stata determinata la media su 10 g di tessuto corrisponde se appoggiato all'orecchio a 0,4 W/kg.

Indicazioni di sicurezza

Si prega di leggere il presente paragrafo con attenzione.

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di soffocamento!
Tenere lontano le pellicole protettive e d'imballaggio dalla portata dei bambini.

Impiego conforme agli usi previsti

Il presente telefono consente di svolgere telefonate all'interno di una rete di telefonia mobile. Qualsiasi altro impiego è considerato improprio. Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non aprire per nessuna ragione l'apparecchio autonomamente e non svolgere riparazioni di propria iniziativa.

Ambito di impiego

- Non utilizzare il telefono in zone in cui se ne vieta l'uso.
- Disinserire il telefono in prossimità di apparecchiature mediche (ad es. all'interno di ospedali).
- Non utilizzare il telefono presso stazioni di rifornimento o in prossimità di carburanti o sostanze chimiche.
- Riguardo l'uso del dispositivo a bordo di aerei si prega di consultare la compagnia aerea d'interesse.

In generale

- Evitare un'esposizione a fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore e raggi solari diretti. Il telefono non è a tenuta d'acqua; mantenerlo quindi asciutto.
- Utilizzare esclusivamente accessori e dotazioni originali. Non tentare di collegare altri prodotti o apparecchi.
- Riparazioni all'apparecchio vanno affidate esclusivamente al personale qualificato del servizio di assistenza tecnica.
- Tutti gli apparecchi di telefonia mobile possono essere soggetti a interferenze a discapito delle prestazioni.
- Tenere il telefono e i rispettivi accessori fuori dalla portata di bambini.
- La scheda SIM può essere rimossa. Attenzione! Pericolo di ingestione da parte di bambini piccoli.
- Il segnale di chiamata è riprodotto dall'altoparlante. Accettare la chiamata prima di avvicinare il telefono all'orecchio.
  In questo modo si evitano eventuali danni all'udito.
- Durante la guida di un autoveicolo si prega di utilizzare il telefono unicamente mediante apposito dispositivo di vivavoce. Assicurarsi che l'esercizio del telefono non disturbi le funzioni di rilievo in materia di sicurezza. Osservare necessariamente le norme di legge e le norme nazionali specifiche.
- Mantenere una distanza di minimo 15 cm da stimolatori cardiaci impiantati o pacemaker allo scopo di evitare possibili interferenze. Evitare di trasportare il telefono inserito nel taschino in petto. Durante la conversazione si consiglia inoltre di poggiare il telefono all'orecchio opposto rispetto alla posizione dello stimolatore cardiaco.
  Il telefono va immediatamente disinserito non appena si dovessero avvertire o presupporre pregiudizi di qualsiasi genere.
- Non affidarsi unicamente al funzionamento del telefono cellulare per assicurare dei casi di emergenza. Per motivi tecnici vari non è possibile garantire un corretto collegamento in qualsiasi circostanza e situazione.

Caricatore

Attenzione: Utilizzare solo l'alimentatore a spina fornito in dotazione visto che altri alimentatori di rete potrebbero addirittura danneggiare il telefono. Non ostacolare il libero accesso all'alimentatore a spina con mobili o altri oggetti simili.

Batterie ricaricabili

Attenzione: Non gettare le batterie nel fuoco. Utilizzare solo batterie dello stesso tipo!

Etichetta barcode sul telefono

Le etichette barcode contengono informazioni sul telefono, come ad es. il numero di serie. Non rimuovere tali adesivi.

Smaltimento

Procedere allo smaltimento dell'apparecchio esaurito consegnandolo presso uno dei punti di raccolta istituiti dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (ad es. centro di riciclo materiali). Secondo quanto previsto dalla legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici, i proprietari di apparecchi esauriti sono per legge tenuti alla consegna di tutti gli **apparecchi elettrici ed elettronici** presso un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata. Il simbolo indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici!

Batterie e pile possono provocare danni alla salute e all'ambiente!

Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere nell'ambiente batterie e pile. Questi possono contenere metalli pesanti nocivi e dannosi per l'ambiente. Per legge sussiste l'obbligo di consegnare batterie e pile presso rivenditori di batterie o centri di riciclo utilizzando gli appositi contenitori di raccolta e provvedendo in tal modo al corretto smaltimento. Lo smaltimento è gratuito. I simboli indicano che non è assolutamente consentito gettare batterie e pile nei rifiuti domestici, consegnandoli ai fini dello smaltimento nei rispettivi punti di raccolta.

Smaltire **confezioni ed imballaggi** in base a quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.

Consigli per la cura / Garanzia commerciale

Consigli per la cura

- Pulire le superfici degli apparecchi con un panno morbido e antipilling.
- Non utilizzare mai detergenti o solventi.

Garanzia commerciale

Caro cliente,
ci congratuliamo con Lei per aver scelto questo apparecchio. In caso di difetti La preghiamo di ritornare l'apparecchio, completo di imballo originale e scontrino di acquisto, al punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto.

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity

DoC-Nr.: 2120 Rev: 00

1. gemäß der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE)
In accordance to Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)

OLYMPIA Business Systems Vertriebs GmbH

.....

Der Hersteller / Verantwortliche Person erklärt, dass das Produkt:
The manufacturer / responsible persondeclares that the product:

Mobile Phone **Model: Olympia VIVA II**

Geräteklasse Equipment class **1** ☒ **2** ☐

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des Artikel 3 der R&TTE) entspricht.
complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE Directive, when used for its intended purpose.

angewendete harmonisierte Normen
Harmonised standards applied

Gesundheit und Sicherheit gemäß Artikel 3 (1) a
Health and safety requirements pursuant to article 3 (1) a)

EN 60950-1: 2006 + A11: 2009
EN 50332-1: 2000
EN 50360: 2001
EN 62209-1: 2006

elektromagnetische Verträglichkeit, Artikel 3 (1) b)
electromagnetic compatibility § 3(1)(2), Article 3(1)(b))

EN 301 489-7 V1.3.1: 2005
(EN 301 489-7 V1.8.1: 2008)

***effiziente Nutzung des Funkfrequenzspektrums* Artikel 3(2)**
efficient use of the radio frequency spectrum Article 3(2)

EN 301 511 V9.0.2: 2003

2. gemäß der Richtlinie 2005/32/EC (Energieeffizienz)
In accordance to Directive 2005/32/EC (Ecodesign)

Leistungsaufnahme externer Netzteile
electric power consumption of external power supplies

Commission Regulation EC No 278/2009

Olympia Business Systems GmbH
Weg zum Wasserwerk 10
45525 Hattingen
Phone: 02324 / 6801 - 0
Fax: 02324 / 6801 - 97
E-mail: olympia@olympia-vertrieb.de

Hattingen, 30. September 2010
Ort. Datum / Place & date of issue

Prygoda

©

Si tenga presente che il manuale d'uso è soggetto al diritto d'autore di Olympia e che non ne è pertanto consentita l'ulteriore pubblicazione o la cessione. Dati e versioni cartacee del manuale d'uso sono ad uso esclusivamente personale.

CE

Con riserva di modifiche tecniche e al contenuto.